



1565

AVIZ

**referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Protocolului adițional la “Acordul între Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Turcia privind transporturile aeriene civile, semnat la Ankara, la 2 mai 1966”,
semnat la Ankara la 19 februarie 2002**

Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea Protocolului adițional la “Acordul între Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Turcia privind transporturile aeriene civile, semnat la Ankara, la 2 mai 1966”, semnat la Ankara la 19 februarie 2002, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.108 din 24.06.2002,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

A. Cu privire la proiectul de lege

1. Prin obiectul său, prezentul proiect se încadrează în categoria legilor ordinare.

2. Întrucât dispozițiile art.36 alin.(2) din Legea nr.24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative prevăd că referirea la un act internațional să cuprindă pe lângă denumirea completă a acestuia și indicarea actului de ratificare sau de aprobare, propunem ca la Articolul unic, după data “... 2 mai 1966” să se adauge sintagma “ratificat prin Decretul nr.958 din 6 decembrie 1966”.

B. Cu privire la Protocolul Adițional

1. În contextul modificărilor operate în textul Acordului și al Anexelor acestuia prin Articolul 1 al Protocolului Adițional, ar fi fost necesar ca referirea la “legile și reglementările Părții Contractante” (pct.4) să fie înlocuită cu referirea la “legile și reglementările **statului** Părții Contractante” în loc de “legile și reglementările **naționale** ale a Părților Contractante”.

2. La art.2 pct.1 lit.a), denumirea Convenției privind Aviația Civilă Internațională ar fi trebuit să cuprindă data semnării (așa cum este prevăzut în titlul actului de aderare) sau a adoptării acesteia, nu data când a fost “deschisă spre semnare”, pentru că cele două momente nu coincid.

În plus, ar fi trebuit să se precizeze și locul adoptării Convenției (**Chicago**), care este un alt element esențial de identificare.

Menționăm că titlul exact al Convenției, care figurează în actul de aderare (Decretul nr.194 din 24 aprilie 1965) este următorul:

“Convenție privind aviația civilă internațională, **semnată la Chicago**, la 7 decembrie 1944”.

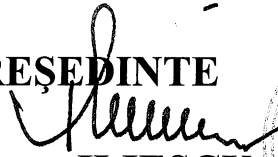
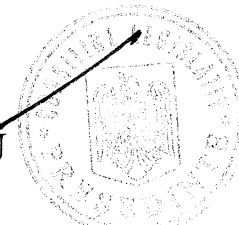
Dacă titlul Convenției ar fi fost redat corect în cuprinsul art.2, s-ar fi înțeles fără nici un fel de dificultate că trimiterea care se face în Articolul 3 pct.2 și pct.4 lit.a) și b) la “Convenția de la Chicago” este de fapt o trimitere la Convenția privind aviația civilă internațională. Din actuala redactare a respectivelor texte, se poate înțelege însă că este vorba despre două convenții diferite, ceea ce evident este greșit.

Totodată, la art.2 pct.3, referirea la “**aplicabilitatea** prețului”, din finalul textului de la lit.j), este imprecisă.

3. La art.3 pct.3, sintagma din debutul textului “Fără a aduce prejudicii” este inadecvată în context și, de aceea, ar fi trebuit să se utilizeze expresia “Fără a aduce **atingere** ...”.

4. La art.4 în textul propus pentru art.9 pct.1.2, referirea la tarife “**jecmănitore**” este imprecisă și nepotrivită într-o înțelegere internațională.

5. Întrucât textul Protocolului Adicional supus ratificării este o fotocopie a textului original în limba română, acesta trebuie să poarte, pe ultima pagină, mențiunea conformității cu originalul, așa cum prevăd normele de tehnică legislativă pentru redactarea actelor normative.

PREȘEDINTE

Dragoș ILIESCU 

București
Nr. 865/27.06.2002